

# 1 TIMOTEO

.....

<sup>1</sup> Anen en Pablo quentz'ibaj jawra carta chawa atet Timoteo. Anen en apóstol rxin Jesucristo. Jawra samaj y-on chwa rmal Dios jTo'onel kxin y rmal Kajaw Jesucristo jYukbal kac'u'x.

<sup>2</sup> Atet Timoteo at wlec'wal chwech Dios. Ja utzil je nsipaj Dios chka ruq'uin jun anm jkas qui'il nec'je'a chwech, jara' ta xtacochij más tzra Kadta' Dios y tzra Kajaw Jesucristo, y xtpoknaj ta awech.

.....

<sup>3</sup> Atet awutkin jxenbij cana chawa tak xenpeta wawe' pMacedonia. Jxenbij cana chawa che ec'ola jujun je nqueya' tijonem je mjunam ta ruq'uin ajni' nkaya' ajoj, y xenbij cchic chawa chka' che ncatec'je' cana p-Efeso che nach'ojquij chca ch-utz c'ara' me tqueya' ta más.

<sup>4</sup> Y chka' xenbij cana chawa che nabij chca che me tqueya' ta ruk'ij jle' historia y je' ojer tak tzij cxin e kti't kawma', jle' historia je nmajo'n nq'uis ta y xe wnak ewankersyona. Njelal jara' majo'n noc wa', y majo'n achnak rec'mon ta chka tzrij je neknimaj je nrajo' Dios chka che nkaban y nexte tzra q'uiyic rxin yukbal kac'u'x ruq'uin.

<sup>5</sup> Jxentz'ibaj chawa kas quenwajo' anen conjelal ta kch'alal ncajo' ta qui'. Che nwankera jawra ojben ri'il nc'atzina jawrara: c'o jun utzlaj anm awc'an, nmajo'n achnak nti'ona awanm rmal, y ne ktziz wa' chc'ola yukbal ac'u'x ruq'uin Dios.

<sup>6</sup> Per ec'ola jujun xqueya' cana ja ojben ri'il y xesa'cha rmal jle' tzij jmajo'n rc'atzil.

<sup>7</sup> Congan nel ta quec'u'x tzrij che ncajo' nquec-tijoj je' wnak tzrij rley Dios jtz'ibtanak cana rmal Moisés. Arj-e' nquetzijona per majo'n cutkin ta jnecbij y nexte ch'obtanak cmal chka' jtijonem nqueya' chca wnak.

<sup>8</sup> Bien kutkin che n-utz wa' ley per w-utz rcusic nkaban.

<sup>9</sup> Kutkin chka' jley majo'n nqueruchap ta je' wnak je e bnoy rbeyal rxin Dios. Je nqueruchap ley j-era' wnak jmajo'n cgan ruq'uin ley y mtec-nimaj. Nqueruchap je nmajo'n necxibej ta qui' chwech Dios y xmás il mac nqueban, y chka' je wnak jmajo'n Dios ptak canm y majo'n cgan tzrij rsamaj, y chka' jneccamsaj e queda' quete', y conjelal comsanela',

<sup>10</sup> y chka' ach-i' je nque'oca cuq'uin ixki' jme e quexkilal ta y je' ach-i' je nquemajcuna cuq'uin je' ach-i', y chka' je nquequechap je' wnak che nquelk'aj ela je' cachnak, y chka' conjelal e tz'koy tak tzij, ruq'uin conjelal wnak jxitzel nquetz'et utz-laj tijonem rxin Dios. J-ewra' wnak je nquecha'p na rmal ley.

<sup>11</sup> Jawra utzlaj tijonem junam ruq'uin utzlaj tzij rxin Jesucristo y Dios xuya' chwa jsamaj chquenya' rbixic utzlaj tzij. Ja utzlaj tzij jara' nec'tuwa chkawech nak rbanic Dios che arja' congan utz y kas nim ruk'ij. Ruq'uin ja' Dios wanker-nak twa' quicotemal.

•••••

<sup>12</sup> Kajaw Cristo Jesús xuya' nchuk'a' chquenban rsamaj, congan quenmeltioxij tzra com arja' c'ola

rconfianza wq'uin y xuya' chwa che xenoca ajs-majma' rxin.

<sup>13</sup> Cara' xuban chwa mesque anen nabey xitzel xentzijona tzrij, xenban lowlo' chca jxenimana rxin y xentz'uj. Per ja' Dios xpoknaj nwech com anen mwutkin ta jxenban perc jara' tiemp majo'n nniman ta Jesucristo.

<sup>14</sup> Ja' Kajaw Jesucristo congan xenrajo' mesque en aj-il ajmac, xuya' chwa che neyke'a nuc'u'x ruq'uin y xwankersaj ojben ri'il rxin Dios chpam nc'aslemal, jara' nyataja chawa tak xjun naban ruq'uin Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Cristo Jesús arja' xpeta wawe' chwech ruch'lew che kto'ic ja ok aj-il ajmac. Jawra tzij ne ktzij wa' y yatal chca conjelal wnak che necnimaj. Y anen más na nim wil numac chquewech conjelal.

<sup>16</sup> Per Jesucristo arja' congan xpoknaj nwech mesque en nimlaj aj-il ajmac chquewech conjelal wnak. Arja' xucuy wil numac y jara' xc'utbej chquewech wnak chc'ola rpaciencia che nquerucuy aj-il ajmac. Cara' xuban xucuy wil numac y jara' xc'utbej che nquerucuy wa' je jle' chic nak xtquenimana rxin che nyataja chca utzlaj c'aslemal je rxin junlic.

<sup>17</sup> Rmal c'ara' tak quenbij chawa, nte nkaban wa' respetar Dios jnimlaj Rey je nc'ana rxin junlic njelal je' tiemp. Arja' nmajo'n cmic tzrij, nmajo'n ntz'ettaj ta ruq'uin kk'aweche, xruyon ja' Dios, majo'n chic jun cara' ta, y majo'n chic jun nk'owa rna'oj. Nte nkaya' wa' ruk'ij camic y rxin junlic chpam je' tiemp rxin je' tiemp. Amén.

<sup>18</sup> Timoteo atet at wlec'wal, congan quenwajo'

quenbij chawa chcara' naban ajni' nuban jun utz-laj soldado je nmajo'n nturtaj ta ruc'u'x chpam rsamaj Dios. Teyke'a ac'u'x ruq'uin Jesucristo, ntey-a' cas tak ntzijona Dios pnawanm. Ajni' bin ta chawa ojer cmal kch'alal che ncatoca jun ajs-majma' rxin Dios. Jxecbij j-e', Dios biyona chca. Ja c'ara' nterkaj wa' pnawá' y me tturtaj ta ac'u'x.

<sup>19</sup> Com ec'ola jujun majo'n nqueya' ta cas tzra tak ntzijona Dios ptak canm, arj-e' xturtanak chic yukbal quec'u'x ruq'uin Jesucristo.

<sup>20</sup> Cara' xqueban Himeneo ruq'uin Alejandro rmal c'ara' tak xenujach pruk'a' Satanás che nquetaj lowlo'. Cara' xenban ch-utz c'ara' majo'n chic itzel ta nquetzijona tzrij utz-laj tijonem jrec'mon ta rtzobjal Dios.

## 2

.....

<sup>1</sup> Jmás nc'atzina che nkaban wch'alal y congan quenban recomendar chewa, jara' kabna' orar pquecwent conjelal wnak y kmeltioxij tzra Dios cmal j-e'.

<sup>2</sup> Kabna' orar pquecwent je' rey y pquecwent jle' chic e k'toy tak tzij chka' ch-utz c'ara' wen kc'axic nba'na y majo'n je' ch'oj nba'na ptak tnamet, y ch-utz c'ara' nquekaban respetar, y nquekaban respetar wnak chka'.

<sup>3</sup> Wcara' nkaban Dios jTo'onel kxin jara' utz nokrutz'et y nquicota chkij.

<sup>4</sup> Je nrajo' ranm Dios che nquetotaja conjelal wnak y ncutkij utz-laj tijonem rxin Jesucristo.

<sup>5</sup> Com xjun Dios y xjun chka' je nchumsana kxin chwech Dios ja ok wnak, jara' Cristo Jesús jxoca wnak.

<sup>6</sup> Arja' xujach ri' pquek'a' wnak che xcomsasa, y jara' xokorlok'bej konjelal ja ok wnak. Jxuban Jesús, ne rchumin twa' Dios jk'ij rxin y y-on chic rbixic.

<sup>7</sup> Y rmal c'ara' tak xencha'a anen che xenoca apóstol rxin Jesucristo chquenya' rbixic ja'. Y xyataja chwa che xenba cuq'uin jme aj Israel ta che ctojxic. Jawra ne ktzij wa', Jesucristo arja' rutkin che ne ktzij wa', me tz'koj tzij ta quenban. Jtjonem xenya' chca jara' tzrij nak rbanic che neyke'a quec'u'x ruq'uin Jesucristo y nak rbanic utzlaj tzij jrec'mon ta.

<sup>8</sup> Jquenwajo' anen conjelal ta ach-i' nqueban ta oración chka abar opech nquemol wa' qui'. Per tak nqueyic quek'a' chcaj che rbanic oración nc'atzina che majo'n achnak nti'ona ptak canm, nc'atzina chmajo'n ayiwal y majo'n ch'oj ptak canm.

<sup>9</sup> Y cara' chca ixki' chka', quewka' qui' tzra wen tak tziak per mteck'axaj ta rwá' wkon ri'il, ajni' tzrij rchumsic resmal quewá', ajni' tzrij k'op chka' jcongan nmak tak rjel y tzrij tziak jmás nmak tak rjel chka'.

<sup>10</sup> Per je nqueban ta, quec'tu' cutzil chquewech wnak com je nquebina che cutkin rwech Dios nja' wa' ra' yatanak chquij che nquec'ut.

<sup>11</sup> Tak majtanak rya'ic mensaje je' ixki' nc'atzina che necc'axaj, majo'n tzij nqueban y quenimana chka'.

<sup>12</sup> Tak nquemol qui' kch'alal, anen majo'n quenya' ta c'as chca ixki' che nqueya' mensaje

nexte nquequeban mandar ach-i', nmajo'n tzi  
nqueban tak c'ola mensaje nya'a.

<sup>13</sup> Com Dios ojer xwankersaj acha nabey mul Adán rubi', c'jara' xwankersaj ixak Eva rubi'.

<sup>14</sup> Chka' mja' ta Adán xba'na engañar, ja' ixak xba'na engañar. Tak xbantaja engañar c'jara' xkaja chpam il mac.

<sup>15</sup> J-e' ixki' nqueya' na ch'tak cal chwech ruch'lew, nquecq'uettzij y j-e' nquetotaja wmajo'n nqueya' cta yukbal quec'u'x ruq'uin Jesucristo, wc'ola ojben ri'il rxin Dios cuq'uin, wch'ajch'oj cc'aslemal y wquenc'un.

### 3

.....

<sup>1</sup> Wc'ola jun kch'alal nyarij noca chajinel cxin kch'alal jara' ne ktzij wa' che utzlaj samaj nyarij.

<sup>2</sup> Per nc'atzina che wen rc'aslemal, nmajo'n achnak nchapbexa y xjun rexpak. Nc'atzina che bien nuch'ob nabey mul tak nuban jun achnak, y nba'na respetar, y nuya' quepsad wnak je nque'ekaja ruq'uin jc'ola cnecesidad, y necwina nquertijoj kch'alal.

<sup>3</sup> Majo'n nek'bar ta, majo'n ch'oj nuban ta. Nc'atzina tzra che nec'je'a rpaciencia, y majo'n nel pta ruc'u'x tzrij pak.

<sup>4</sup> Nc'atzina chka' che rutkin nchumsaj jnak nc'atzina chpam ruchoch y nnimaxa cmal rlec'wal y nba'na respetar cmal chka'.

<sup>5</sup> Wmesquier necwina nchumij jnak nc'atzina chpam ruchoch ¿nak nech-ej c'ara' xtecwina nquerchajij rtnamet Dios?

<sup>6</sup> Wc'ola jun majru' ta tiemp tnimaj Jesucristo jara' m-utz ta nquerc'aj kch'alal com chek q'uenjlal nuya' kaja ruk'ij y nkaja pe juicio ajni' xuban diablo.

<sup>7</sup> Je nquec'ana cxin kch'alal nc'atzina che nqueba'na respetar cmal wnak jmajo'n cniman ta Jesucristo ch-utz c'ara' majo'n achnak itzel nbixa tzra y majo'n nchaptaj ta rmal diablo.

.....

<sup>8</sup> Cara' chca diácono chka', nc'atzina chwen cc'aslemal ch-utz c'ara' nqueba'na respetar. Tak nquetzijona cbij tzij jne ktzitzij wa', mexte junwa' necbij jmul y jun chwa' necbij chic wjic. Mtquek'bar ta. Chka' mtel pta quec'u'x tzrij pak y wen rch'aquic quebna'.

<sup>9</sup> Nc'atzina che necnimaj je rk'alsan Dios chkawech jmajo'n k'alsan ta nabey tzrij njelal jrec'mon ta Jesucristo y nqueya' cas tak ntzijona Dios ptak canm.

<sup>10</sup> Nc'atzina ch-utz ntz'e'ta cc'aslemal. Wc'ara' cbanic ajni' xentz'ibaj jara' utz nque'oca diácono.

<sup>11</sup> Y je chca ixki' chka', nc'atzina ch-utz cc'aslemal ch-utz c'ara' nqueba'na respetar, y me e mloy tak tzij ta chquij wnak, y bien nquech'ob je' achnak tak nqueban, y nqueban cumplir je nbixa chca.

<sup>12</sup> Je' diácono nc'atzina che xjun quexkilal y cutkin nquecpaxba' clec'wal y necchumij je nc'atzina ptak cuchoch.

<sup>13</sup> Com j-e' diácono w-utz nqueban tzra csamaj más na nya'a quek'ij y más na nq'uiya yukbal quec'u'x ruq'uin Cristo Jesús, y rmal c'ara' majo'n necxibej ta qui' nquetzijona cuq'uin wnak.

.....

<sup>14</sup> Anen quenwajo' quenba awq'uin alnak per mex c'am-an xtquenekaja y rmal c'ara' tak quen-tak ela jawra carta awq'uin.

<sup>15</sup> Cara' quenban ch-utz c'ara' chnawutkij nak nc'atzina tzra cc'aslemal je e rtnamet Dios, arj-e' e iglesia rxin c'aslic Dios. Com csamaj j-e' nqueban cwent utzlaj tzij rxin Jesucristo y mtqueya' c'as chca je' wnak je nquec'ut jle' chic tijonem je jun chwa'.

<sup>16</sup> Ne ktzij wa' chcongan nim ruk'ij je rk'alsan chkawech ja' Dios tzrij njelal jrec'mon ta Jesucristo jmajo'n k'alsan ta nabey, com arja' rk'alsan chkawech che Dios mismo xec'je'a wawe' chwech ruch'lew y xoca wnak. Xk'alsasa rmal Espiritu Santo che ne rbeyal wa' njelal je xbij y njelal jxuban tak xec'je'a wawe'. Y xtz'e'ta cmal ángel. Xya'a rbixic chca wnak ptak je' nación. Y ec'ola wnak wawe' chwech ruch'lew xenimana rxin. Y xojte'a pe gloria chcaj. Cara' rk'alsan Dios chkawech.

## 4

.....

<sup>1</sup> Per nk'alaj wa' je nbij Espiritu Santo che nerla' na jun tiempo tak ec'ola nqueya' cana utzlaj tijonem rxin Jesucristo. Arj-e' nqueba'na engañar cmal itzel tak espíritu y necnimaj jle' itzel tak tijonem cxin demonio.

<sup>2</sup> Jawra tijonem nya'a cmal jle' wnak je xcaca' queplaj, xe e tz'koy tak tzij y nmajo'n nti'on ta canm rmal rtzilal je nqueban.



<sup>3</sup> J-ewra wnak necbij che xjan ncatec'le'a, y necbij chka' chc'ola je' achnak xe xjan nti'ja. Cara' necbij per Dios arja' wankersyona njelal che nkataj y nrajo' che nekmeltioxij tzra. Jara' nrajo' chka je ykula kac'u'x ruq'uin, jkutkin utzlaj tijonem rxin Jesucristo.

<sup>4</sup> Com njelal je nkataj arja' Dios wankersyona y nwen wa' njelal je rwankersan Dios, rmal c'ara' tak nmajo'n yatanak ta chkij che nekbij xjan nkataj. Jyatanak chkij katja' y kmeltioxij tzra Dios.

<sup>5</sup> Com Dios nch'ach'jorsaj je nkataj rmal rtzojbal jneknataj y rmal chka' tak nkaban oración.

.....

<sup>6</sup> Jawra jxentz'ibaj ra, we xtque'atijoj kch'alal tzrij jara' at jun utzlaj ajmajma' rxin Jesucristo. Y ncatq'uiya más rmal rtzojbal Dios jrec'mon ta yukbal kac'u'x ruq'uin Jesucristo, jara' utzlaj tijonem animan.

<sup>7</sup> Per mtaya' ta ruk'ij jle' historia jxe wnak wankersyona nexte ojer tak tzij jnecbij rija' je nmajo'n rec'mon pa chka, per jnaban ttijoj awi' tzrij je nrajo' Dios chawa chnaban.

<sup>8</sup> Je chca wnak je nqueban tz'anem, tak nectijoj pona qui' jara' c'ola noc wa' per jara' xe nk'axa. Per tak natijoj awi' tzrij je nrajo' Dios chawa chnaban jara' utzlaj c'aslemal rxin Dios rec'mon ta chka chpam jawra tiemp ja okc'o wa', y chka' chpam tiemp je xtekawla' na chcaj.

<sup>9</sup> Jawra jxentz'ibaj ra ne ktzij wa' y yatal chca conjelal wnak che necnimaj.

<sup>10</sup> Rmal c'ara' tak nkaban rsamaj Dios y nkataj lowlo' rmal, com bien kutkin che ja' Dios nokruto' wa' y rmal c'ara' nokquicota y keyben. Dios arja'

c'aslic Dios y nqueruto' conjelal wnak, per arja' más na To'onel kxin je ykula kac'u'x ruq'uin Jesucristo.

<sup>11</sup> Njelal jawrara jxentz'ibaj jara' nc'atzina che nque'atijoj kch'alal tzrij y nabij chca che necnimaj.

<sup>12</sup> Je' wnak mex majo'n xcatcnimaj ta xe rmal at c'jol na, per tec'tu' awutzil chquewech kch'alal y jnaban, n-utz ta njelal nabij y njelal jnaban chquewech je' wnak. Chka' tec'je'a ojben ri'il rxin Dios chpam ac'aslemal, tey-a' c'as tzra Espíritu Santo che nte ja' wa' xtc'ana awxin, nte xteyke'a ac'u'x ruq'uin Jesucristo, y nte ch'ajch'oj wa' awanm.

<sup>13</sup> Anen quenba na awq'uin, per jquenwajo' chawa ne tsiq'uij wa' rtzojbal Dios chquewech kch'alal tak nquemol qui', tyukba' quec'u'x y que'atijoj.

<sup>14</sup> Mtatz'ila' ta y tebna' cwent utzil je xsipasa chawa rmal Dios tak je' anciano xec'axa rmal Dios y xqueya' quek'a' pnawá'. Tzra' c'ara' xyataj wa' chawa jara' utzil rmal Dios che ncatoca jun ajsmajma' rxin.

<sup>15</sup> Jawra jxentz'ibaj ra njelal awanm tebna' ch-utz c'ara' conjelal wnak ncatquetzu' che remjon c'yinem yukbal ac'u'x ruq'uin Jesucristo.

<sup>16</sup> Tebna' cwent ac'aslemal y tebna' cwent jti-jonem naya' chca wnak chka'. Njelal jxentz'ibaj chawa mtaya' cta. Wcara' naban ncattotaja junlic, y nquetotaja chka' je nquec'axana utzlaj tijonem jnaya' chca.

<sup>1</sup> Wc'ola jun achnak m-utz ta nqueban rilaj tak ach-i' tchumsaj cuq'uin pnejkal, mtach'aj ta pquewá', tebna' chca com ajni' e adta'. Y chca c'jola', tebna' chca ajni' e achak' o e annal.

<sup>2</sup> Y chca rilaj tak ixki', tebna' chca e ajni' ate'. Chca k'poja', tebna' chca e ajni' awana' y nmajo'n achnak tach'ob chquij pnawanm.

<sup>3</sup> Que'at-o' melcani' jecamnak chic quechjilal jne ktzij wa' che nmajo'n net-owa cxin.

<sup>4</sup> Per wc'ola jun melca'n ec'ola ral o wec'ola riy rumam, arj-e' quet-owa rxin, tquilij y tecc'uxlaj. Nc'atzina che nerkaja pquewá' che eq'uettzin ta y rmal c'ara' quey-a' rjel rec'xel chca quedta' quete', jara' necc'utbej chc'ola Dios ptak canm. Wc'ara' nqueban utz nquerutz'et Dios y nquicota chquij.

<sup>5</sup> Jmelca'n jne ktzij wa' chmajo'n net-owa rxin, arja' neyke'a ruc'u'x ruq'uin Dios y nuban oración che pk'ij chak'a'.

<sup>6</sup> Per jmelca'n we xnuch'ob na je' quicotemal rxin rwech ruch'lew arja' comnak chwech Dios.

<sup>7</sup> Tbij chca je' melcani' che necnimaj jxentz'ibaj ra ch-utz c'ara' nmajo'n achnak nquechapbexa.

<sup>8</sup> Nc'atzina wa' che nquekato' kch'alal, y más chna nc'atzina che nquekato' jec'ola pkuchoch. Wc'ola jun majo'n nqueruto' ta rch'alal jara' nc'utbej chmajo'n yukbal ruc'u'x ruq'uin Jesucristo, arja' más chna lowlo' chqueweche wnak jmajo'n cniman ta Jesucristo.

<sup>9</sup> Y chca jle' chic melcani' je nquecha'a je njunlic nque'oca che nquesmaja pquewent kch'alal, nc'atzina chc'ol chic sesenta cjuna' y xjujun quechjilal e cnomki'.

<sup>10</sup> Nc'atzina che nbixa chca cmal wnak che e utzlaj tak ixki' y utz queq'uettzic cal quebnon, y quey-on quepsad wnak jc'ola cnecesidad, y majo'n cpoknan ta qui' chquelxic e rtnamet Dios ajni' tzrij ch'joj ckan, y equet-on jec'ola plowlo', y congan quec'tun je' cutzil chquewech wnak.

<sup>11-12</sup> Per mtque'acha' ta je' melcani' jme rija' ta com arj-e' chek necbij che njunlic nquemaj rij samaj pquecwent kch'alal y chek necbij chmajo'n nquec'le' xta, per chek q'uenjlal nquech'ob che nqueya' cana samaj y nquec'le' chic jmul. Jara' il mac nqueban com xecbij che nquesmaja y xecbij che majo'n nquec'le' xta.

<sup>13</sup> Chka' xe nqueyojtaja, xe nquemaj binem chi' tak jay. Y mruyon ta jara' nqueban per nqueban mlon tak tzij, chka' nquemin qui' cuq'uin wnak ptak jay tak c'ola nbantaja, nequec'ma' ta y nquel-saj ela tzij je myatanak ta chquij chnecbij, y je' tzij je nqueban xch'oj rec'mon ta.

<sup>14</sup> Rmal c'ara' tak quenbij chawa, jquenwajo' anen quec'le'a je' melcani' jme rija' ta, quecq'uettzij na je' cal y utz quebna' tzra cuchoch, y mtqueya' ta c'as chca wnak je nquetzelana rxin utzlaj tzij rxin Jesucristo che xtectzijoje ta.

<sup>15</sup> Com ec'ola melcani' quey-on cana utzlaj c'aslemal rxin Dios, xec'an chic rmal Satanás.

<sup>16</sup> Wc'ola jun kch'alal acha o ixak wec'ola rch'alal ixki' e melcani', jara' yatal tzrij che nqueruto', m-utz ta nqueruya' ta chrukul iglesia. Cara' ta nuban ch-utz c'ara' necwina iglesia nqueruto' je' melcani' jmajo'n net-owa cxin.

<sup>17</sup> Je' anciano jkas wen nquechajina kch'alal arj-e' yatanak chca chcongan lok' nquena'a. Y

más chna nc'atzina chcara' nba'na chca je njunlic quemjon samaj tzrij rbixic utzlaj tzij rxin Jesucristo y tzrij jnectijoj kch'alal.

<sup>18</sup> Com ajni' nbij rtzojbal Dios jcawrara: —M-utz ta necsaj cbosal wajquex tak quemjon samaj, cara' nbij. Chka' jun chic cawrara nbij: —Ja ajsmajma' nyatanak wa' tzra che nto'ja ruk'ij. Cara' nbij.

<sup>19</sup> Y chca anciano, wc'ola quil nbixa y we xjun nbina chc'ola quil jara' mtanimaj ta. Nc'atzina che e c-e' o oxi' nquebina chc'ola quil.

<sup>20</sup> Per jun anciano we ktzij chc'ola ril nuban tch'ojquij tzra per chquewech conjelal kch'alal. Cara' naban ch-utz c'ara' jle' chic necxibej qui'.

<sup>21</sup> Jawra jxentz'ibaj ra congan tey-a' ruk'ij y congan quenwajo' quenbij chawa che majo'n jun utz y majo'n jun itzel ta xtatz'et. Y jawra jxenbij kaja chawa, Dios nutz'et y nutz'et chka' Kajaw Jesucristo ruq'uin je' ángel jerech-on.

<sup>22</sup> Me tque'aya' ta kch'alal tzrij obra rxin Dios wmajo'n awutkin ta nak rbanic cc'aslemal com chek q'uenjlal c'ola jun quil nqueban y atet jun ncatejklena cuq'uin. Tebna' cwent ac'aslemal tzrij njelal jnaban.

<sup>23</sup> Com chek carat ncateywaja rmal c'ara' tak quenbij chawa, mtataj ta ruyon rex ya', tetja' jtz'it vino chka' rxin apam.

<sup>24</sup> Ec'ola wnak nk'alaj wa' quil nqueban y jara' nquek'alsana che nquekaja chpam juicio. Per ec'ol jle' chic majo'n k'alaj ta tak nqueban quil, c'c'am-an nek'aljina.

<sup>25</sup> Y cara' chca chka' e utzlaj tak wnak, ec'ola chca nk'alaj wa' utzil nqueban y ec'ola jle' chka'

nmajo'n nnabexa tak nqueban utzil, per nerla' na jun k'ij tak xtk'aljina.

## 6

<sup>1</sup> Je' kch'alal jc'ola cpatrón nc'atzina nquequeban respetar ch-utz c'ara' majo'n itzel ta ntz'e'ta Dios cmal y majo'n itzel ta nbixa tzra tijonem rxin Jesucristo.

<sup>2</sup> Mesque cniman chic Jesucristo cpatrón per me tquech'ob ta chmajo'n chic nc'atzin ta nquequeban respetar xe rmal che e kch'alal chic. Per je nqueban, más chna utz nqueban ta tzra csamaj com e kch'alal chic je cpatrón y nquejo'xa rmal Dios. Jawra jxentz'ibaj ra que'atijoj kch'alal tzrij y que'abna' animar che necnimaj.

.....

<sup>3</sup> Wc'ola jun junwa' tijonem nuya' chca kch'alal y majo'n rgan ruq'uin utzlaj tijonem rxin Jesucristo jrec'mon ta utzlaj c'aslemal,

<sup>4</sup> jara' xnuya' kaja ruk'ij ruyon y nmajo'n nak rutkin. Arja' xyojtanak rna'oj, y tak ntzijona cuq'uin wnak me njelal ta ruc'u'x ntzijona, xjic nch'ojquina. Jara' jnuban rec'mon ta ch'oj, k'utlin anm, tz'junem ruq'uin tzelan tak ri'il.

<sup>5</sup> Jnebnowa cara' nch'oj wa' nrajo', xyojtanak rna'oj rmal je rtzilal. Arja' mrutkin ta utzlaj tijonem rxin Jesucristo, xpor interés nnimaj rtzobal Dios y jnuch'ob arja' xch'ecbal pak. Jnebnowa cara' mtawexbilaj ta.

<sup>6</sup> Ne ktzij wa' chcongan nim nkach'ec tak neknimaj rtzobjal Dios, per wnokquicota ruq'uin jc'ola kuq'uin.

<sup>7</sup> Com tak xokalexa nmajo'n achnak kac'mon ta y tak xtokcoma nmajo'n achnak nkac'om ela chka'.

<sup>8</sup> Wc'ola nkataj y wc'ola katziak xruq'uin ra koquicota.

<sup>9</sup> Per je' wnak jc'ola cgan che nquebyomira arje' nquekaja chpam il mac rmal jcongan necyarij pak, y jara' ajni' nuban jun chcop tak nba pe tramp. Congan q'uiy je' rwech achnak necyarij jmajo'n achnak rec'mon ta y rmal c'ara' tak congan lowlo' nquetaj rmal. Y rmal jnecyarij xe njunlic nyojtaja cc'aslemal.

<sup>10</sup> Com tak congan nela ac'u'x tzrij pak tzra' npet wa' njelal rwech rtzilal. Y ec'ola cara' xqueban, xecyarij pak y rmal c'ara' tak xqueya' cana utzlaj tijonem rxin Jesucristo y queyon xqueya' qui' chpam lowlo'.

.....

<sup>11</sup> Per atet Timoteo at ajsmajma' rxin Dios, mtaban ta cara' atet. Jnaban jara' cawrara, nac'ut awutzil chquewech wnak, tey-a' ruk'ij Dios y teyke'a ac'u'x ruq'uin Jesucristo, tec'je'a ojben ri'il rxin Dios chpam ac'aslemal, tec'je'a apaciencia, y mtaya' kta ak'ij ayon.

<sup>12</sup> Tetja' ak'ij che rbixic utzlaj tijonem rxin Jesucristo. Mtaya' cta utzlaj c'aslemal rxin Dios je rxin junlic, com ja' Dios xuya' chawa che nawil utzlaj c'aslemal y e q'uiy wnak xak'alsaj chquewech chc'ola yukbal ac'u'x ruq'uin, jara' wen xaban tak xaban cara'.

<sup>13-14</sup> Jawra jxentz'ibaj chawa ra tnimaj c'a, mtaq'uex ta utzlaj tijonem ch-utz c'ara' majo'n achnak nch'ojquixa chawa. Jawra jxenbij chawa

ra ntz'e'ta rmal Dios je nyowa c'aslemal, y chka' nutz'et Jesucristo je xk'alsana bien chwech Poncio Pilato chc'ola yukbal ruc'u'x ruq'uin Dios. Cara' ta naban ajni' xenbij chawa, y nte cara' amjon rbanic tak xtpet chic jmul Kajaw Jesucristo.

<sup>15</sup> Dios arja' nutak tna Jesucristo tak xterla' k'ij rxin. Ruq'uin ja' Dios wankernak twa' quicotemal, majo'n chic jun cara' ta ajni' ja', congan nim ruk'ij, Rey cxin e nmak tak rey, Jefe cxin e nmak tak jefe.

<sup>16</sup> Xruyon arja' majo'n cmic tzrij, ne pluz c'o wa', majo'n achnak necwina nki'l oca ruq'uin. Nmajo'n nak ta tz'etyona rxin y nmajo'n netz'towa rxin. Nte xtya' wa' ruk'ij y nte xtnatax wa' jnimlaj poder jc'ola pruk'a'. Ne tcara' xtba'na tzra rxin junlic. Amén.

<sup>17</sup> Tbij chca jc'ola quebyomal rxin jawra tiemp je rxin rwech ruch'lew che mtqueya' ta quek'ij, mteyke' ta quec'u'x ruq'uin quebyomal, com je byomal majo'n yukbal c'uxlal rec'mon pta. Mejor teyke'a quec'u'x ruq'uin c'aslic Dios. Njelal jc'ola chwech ruch'lew Dios xwankersana, congan q'uiy rwech je' xwankersaj ch-utz c'ara' nokquicota rmal.

<sup>18</sup> Tbij chca byoma' chka' che quec'tu' cutzil chquewech wnak, quecpoknaj quewech jc'ola cnesecidad y quequet-o'.

<sup>19</sup> Wcara' nqueban jara' noca prec'xiwach quebyomal ajni' rcimiento jun jay nquetic je nc'ola rseguro y necla' na utzlaj c'aslemal je rxin junlic.

.....

<sup>20</sup> Timoteo, jquenwajo' anen chawa chcongan naban cwent utzlaj tijonem je xba'na recomendar chawa. Me tque'aya' ta cas je' wnak je nqueya'



jun tijonem jmajo'n achnak rec'mon ta y majo'n noc wa', arj-e' xnech'ojquij utzlaj tijonem. Arj-e' nechij chcongan cutkin per je' achnak jcutkin majo'n noc wa'.

<sup>21</sup> Ec'ola nic'aj xqueya' cas y xesa'cha rmal y xqueya' cana utzlaj tijonem rxin Jesucristo. Kas ta xtec'je'a awq'uin utzil je nsipaj Dios. Amén.

**C'ac' Chuminem**  
**New Testament in Tz'utujil Eastern; tzj**  
**(GT:tzj:Tz'utujil)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil (Eastern) [tzj], Guatemala

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

1c8f3ea5-5752-5e2f-9f21-ebb15a733b8f